



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

Конференция сторон Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте

2CP

Вторая сессия
Париж, Штаб-квартира ЮНЕСКО, зал XI
26-28 октября 2009 г.

Рассылается по списку

ICDS/2CP/Doc.7
14 сентября 2009 г.
Оригинал: английский

Пункт 5.2 предварительной повестки дня

Доклады государств-участников о мерах, принятых ими в целях выполнения Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте

Документы: Международная конвенция о борьбе с допингом в спорте.

История вопроса: В настоящем документе рассматриваются некоторые вопросы, касающиеся мониторинга Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте. Важное уточнение сделано в отношении ссылок в Конвенции на Всемирный антидопинговый кодекс. Ссылки на Кодекс следует понимать, как относящиеся к самому последнему варианту действующего Кодекса. В докладе также излагаются меры, направленные на совершенствование системы мониторинга. Позитивной мерой было бы обеспечение того, чтобы территории, в отношении которых применяется Конвенция, представляли информацию о принятых ими мерах для выполнения Конвенции. Конференции сторон предлагается также рассмотреть вопрос о полном согласовании систем, используемых для мониторинга Конвенции и Кодекса, что позволило бы подготавливать глобальный доклад о борьбе с допингом каждые два года.

Требуемое решение: Пункт 18

ВВЕДЕНИЕ

1. Значительное внимание было уделено развитию мониторинга Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте (далее именуемой «Конвенция»). Этот вопрос обсуждался на первой сессии Конференции сторон, где было принято решение принять простой и эффективный с точки зрения затрат вопросник, однако механизм осуществления мониторинга в то время определен не был. В соответствии с резолюцией 1CP/6 Генеральный директор ЮНЕСКО впоследствии направил всем государствам-участникам письмо с просьбой представить варианты мониторинга выполнения Конвенции. В подробном докладе [см. ICDS/1CP/Doc.10] было предложено два варианта: (1) бумажный вопросник или (2) электронный инструмент – *Anti-Doping Logic* (Антидопинговая логика). Государства-участники единодушно высказались в поддержку системы «*Anti-Doping Logic*». В 2009 г. Секретариат распространил второй доклад, в котором излагается прогресс, достигнутый в разработке системы «*Anti-Doping Logic*». С государствами-участниками были проведены также консультации относительно вопросника, который можно было бы использовать для определения выполнения ими Конвенции.
2. Результаты, полученные благодаря использованию такого инструмента, как *Anti-Doping Logic*, будут обсуждаться в рамках пункта 5.1 повестки дня второй сессии Конференции сторон. Вместе с тем, важно, чтобы в этих обсуждениях учитывалось пояснение, касающееся Всемирного антидопингового кодекса (далее именуемого «Кодекс»). Этот вопрос подробно обсуждается ниже. В остальной части доклада рассматриваются варианты совершенствования системы мониторинга Конвенции. Резолюция 1CP/6 требует от Секретариата подготовки для следующей очередной сессии Конференции сторон доклада о мерах по совершенствованию системы мониторинга.

ССЫЛКИ В КОНВЕНЦИИ НА ВСЕМИРНЫЙ АНТИДОПИНГОВЫЙ КОДЕКС

3. До любого обсуждения мер, принятых государствами-участниками для выполнения Конвенции, важно дать пояснение относительно определения Кодекса и ссылки на него в Конвенции. После того, как Конвенция была принята 19 октября 2005 г. и вступила в силу 1 февраля 2007 г., Всемирное антидопинговое агентство (ВАДА) внесло поправки в Кодекс. Пересмотренный вариант Кодекса вступил в силу 1 января 2009 г. Поэтому важно уточнить правовое значение этих изменений, если таковое имеется.
4. Существует расхождение между определением Кодекса в Конвенции и вариантом Кодекса, который в настоящее время применяется антидопинговыми организациями по всему миру. Статья 2.6 Конвенции гласит: ««Кодекс» означает Всемирный антидопинговый кодекс, принятый Всемирным антидопинговым агентством 5 марта 2003 г. в Копенгагене и включенный в Добавление 1 к настоящей Конвенции». Однако важно подчеркнуть, что это несоответствие в определении Кодекса не имеет никаких правовых последствий для государств-участников. В статье 4.2 Конвенции четко указано, что Кодекс является дополнением к Конвенции и не создает каких-либо имеющих обязательную силу обязательств для государств-участников в рамках международного права¹. Тем не менее, в Конвенции имеется ряд статей, в которых дается ссылка на Кодекс². Например, в статье 11(с) предусматривается, что государства-участники должны, в соответствующих случаях, прекращать оказание финансовой или касающейся спорта поддержки спортивным организациям, которые не соблюдают Кодекс. Такое положение может создать путаницу.

¹ Статья 4.2: «Кодекс и самые последние версии добавлений 2 и 3 приводятся для сведения и не являются неотъемлемыми частями настоящей Конвенции. Добавления сами по себе не устанавливают для государств-участников каких-либо международно-правовых обязательств»

² Статьи 3(a), 11(c), 12(a), 16(a), 16(f), 16(g), 19.2(b), 20, 27(a), 27(b), 30.1(i).

5. По мнению Секретариата, такие ссылки на Кодекс следует толковать, как означающие не только текст Кодекса, принятый 5 марта 2003 г., но также и вариант с внесенными впоследствии поправками, поскольку каждый процесс внесения изменений ведет к появлению нового варианта Кодекса.
6. Имеется три важных фактора для такого толкования. Во-первых, внесение поправки в Кодекс предполагалось в какой-то момент времени. В этом отношении статья 23.6 Кодекса позволяет вносить в него поправки и устанавливает процесс для внесения изменений. Во-вторых, международное совещание экспертов, которое подготовило проект Конвенции, предусмотрело внесение поправок в Кодекс. На третьей сессии этого совещания, которая состоялась в Штаб-квартире ЮНЕСКО 10-14 января 2005 г., вопрос о внесении поправок в Кодекс подробно рассматривался в ходе обсуждения статьи 2 Конвенции. Подчеркивалось, что Конвенция должна позволять вносить изменения в Кодекс без последствий для обязательств государств-участников или ее осуществления. Третье решающее соображение касается того факта, что первая сессия Конференции сторон была полностью информирована о процессе внесения поправок в Кодекс. В рамках пункта 4, Доклад Всемирного антидопингового агентства об осуществлении Всемирного антидопингового кодекса, Генеральный директор ВАДА г-н Дэвид Хауман представил всеобъемлющую информацию о происходящем процессе пересмотра³. Конференция сторон была проинформирована о том, что до принятия любых поправок Советом учредителей ВАДА в ходе третьей Всемирной конференции по борьбе с допингом в спорте будет проведено три этапа консультаций со всеми заинтересованными сторонами. Г-н Хауман изложил также те изменения, которые рассматриваются. Соответственно, предполагается, что Конференция сторон получила всестороннюю информацию и дала молчаливое согласие на возможность внесения поправок в Кодекс.
7. Поправки к Кодексу 2003 г. были единогласно приняты Советом учредителей ВАДА и одобрены 17 ноября 2007 г. третьей Всемирной конференцией по борьбе с допингом в спорте, проводившейся в Мадриде (Испания). Эти поправки, которые представляют собой новый вариант Кодекса (Кодекс 2009), вступили в силу с 1 января 2009 г.
8. Однако для того, чтобы внести полную ясность в этот вопрос, рекомендуется, чтобы Конференция сторон приняла резолюцию, в которой четко указывается, что для всех целей все ссылки, сделанные на Кодекс в Конвенции, относятся к его самому последнему действующему варианту. Конференция сторон, как суверенный орган Конвенции, может давать такое юридическое толкование. Такая резолюция устранила бы любые сомнения и обеспечила правовую защиту для всех заинтересованных сторон.

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ СИСТЕМЫ МОНИТОРИНГА

9. В ходе первой сессии Конференция сторон просила подготовить подробный доклад о мерах по совершенствованию системы мониторинга Конвенции. В этом отношении Секретариат определил две области, в которых можно обеспечить усовершенствование этой системы. Первое предложение касается предлагаемого расширения системы мониторинга путем охвата территорий ряда государств-участников, часть из которых являются наблюдателями при ЮНЕСКО. Вторым вариантом является общее согласование системы мониторинга для Конвенции и Кодекса посредством сотрудничества с ВАДА и с другими заинтересованными сторонами. В ходе обсуждения этого пункта могут быть представлены и другие возможные изменения, вытекающие из анализа ответов, полученных с помощью системы «*Anti-Doping Logic*».

³ Эта дискуссия изложена в заключительном докладе первой сессии Конференции сторон [ICDS/1CP/Doc.9 refers].

Распространение действия Конвенции на территории

10. Конференции сторон рекомендуется рассмотреть вопрос о расширении системы мониторинга путем включения в нее территорий, в отношении которых Конвенция не применяется. Только от государств-участников требуется через каждые два года предоставлять Конференции сторон на одном из официальных языков ЮНЕСКО всю соответствующую информацию, касающуюся принятых ими мер с целью обеспечения соблюдения положений Конвенции.
11. ЮНЕСКО получила уведомление от трех государств-участников, заявивших, что они расширили применение Конвенции на конкретные территории, за международные отношения которых они отвечают, в соответствии со статьей 38 Конвенции⁴. Имеется десять территорий, на которые в настоящее время распространяется применение Конвенции, и было бы полезно иметь информацию о том, каким образом они выполняют установленные обязательства. В интересах обеспечения наиболее широкого применения Конвенции рекомендуется внести изменения в систему «*Anti-Doping Logic*», с тем чтобы она включала механизм отчетности для этих территорий.
12. Можно отметить, что такое решение, соответствовало бы смыслу дискуссий, проводившихся в ходе разработки Конвенции. Вопрос о территориях обсуждался на второй и третьей сессиях межправительственного совещания экспертов, которые подготовили проект Конвенции. В ходе обсуждения этого вопроса некоторые эксперты высказали соображение о том, что специальная статья о территориях могла бы использоваться для ограничения применения Конвенции, тогда как другие отметили, что такое положение позволило бы расширить применение Конвенции на территории, которые в противном случае оказались бы неохваченными. Однако, несмотря на первоначальное расхождение мнений относительно целесообразности включения специальной статьи, касающейся территорий, было достигнуто общее согласие о том, что никакая часть планеты не должна быть исключена из применения Конвенции. Сбор данных и, как следствие, активное вовлечение территорий в процесс выполнения Конвенции согласуются с этой позицией.

Согласование с ВАДА

13. ЮНЕСКО и ВАДА провели ряд обсуждений относительно путей максимального повышения синергии между механизмами отчетности в рамках Кодекса и Конвенции. Разработка ЮНЕСКО системы «*Anti-Doping Logic*» обеспечивает возможность взглянуть на ситуацию в долгосрочной перспективе и рассмотреть логистические последствия большего согласования данных. Одним из вариантов может быть подготовка единого доклада по мировой антидопинговой ситуации, включающего данные как от правительств, так и от спортивного движения. Наличие единого справочного документа, в котором представлена точная и обновленная информация о состоянии глобальных антидопинговых усилий во всех странах и во всех видах спорта, давало бы значительные выгоды. ЮНЕСКО и ВАДА, а также Совет Европы, который обеспечивает мониторинг Конвенции против применения допинга 1989 г., по всей видимости, склоняются к этому подходу.
14. Если Конференция сторон поддержит объединение систем мониторинга Конвенции и Кодекса, потребуется решить ряд практических вопросов. Необходимо будет определить график выпуска глобального доклада, совместимость существующих инструментов мониторинга и механизмы утверждения такого документа. Важно отметить, что временные рамки отчетности для Конвенции установлены в статье 31. От государств-участников требуется представление один раз в два года доклада о принятых ими мерах по выполнению Конвенции. Кроме того, график представления таких докладов

⁴ Китай, Нидерланды и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

должен совпадать с проведением Конференции сторон, которая собирается на очередную сессию один раз в два года. Таким образом, первый глобальный доклад может быть выпущен в 2011 г. при условии, что Совет учредителей ВАДА согласится проводить мониторинг выполнения Кодекса в то же время.

15. Вопросы совместимости систем ВАДА и ЮНЕСКО должны решаться легко, учитывая сходство между этими разработанными электронными средствами. Потребуется провести всесторонний учет всей соответствующей информации для включения в доклад и разработки ряда взаимосвязанных вопросников для сбора данных, которые необходимо получить от всех заинтересованных сторон. Вместе с тем, важно подчеркнуть, что проведение вышеуказанного анализа и разработка программного обеспечения будут связаны с определенными расходами. Это важный момент, учитывая, что на разработку системы «*Anti-Doping Logic*» уже израсходовано 80 000 долл. Однако определить сумму расходов, необходимую для создания согласованной системы, трудно; вероятно, она будет сопоставима с суммами, затраченными к настоящему времени.
16. Наконец, потребуется создать четкие структуры управления для утверждения глобального доклада. Совершенно ясно, что общая ответственность за мониторинг выполнения Кодекса и Конвенции по-прежнему возлагается, соответственно, на Совет учредителей ВАДА и на Конференцию сторон. Таким образом, важно получить согласие обоих органов для использования данных о выполнении этих документов для подготовки глобального доклада. Возможно, потребуется также представить проект доклада на утверждение обоих этих органов.
17. Секретариат полностью поддерживает подготовку глобального доклада по борьбе с допингом в спорте. Такой документ позволил бы получить всеобъемлющую картину мер, принимаемых правительствами и спортивным движением, и дополнительно укрепил бы партнерство этих двух важнейших заинтересованных сторон. Кроме того, ожидается, что любые практические вопросы, связанные с подготовкой глобального доклада, легко можно будет решать в рамках формальных партнерских связей между ЮНЕСКО и ВАДА. Это можно урегулировать путем внесения поправки в меморандум о взаимопонимании между этими двумя организациями.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ 2CP/5.2

18. Конференция сторон, возможно, пожелает принять следующую резолюцию:

Конференция сторон,

1. *рассмотрев* документ ICDS/2CP/Doc.7,
2. *приветствует* разработку системы «*Anti-Doping Logic*» для мониторинга выполнения Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте,
3. *определяет*, что для всех намерений и целей все ссылки на Всемирный антидопинговый кодекс в Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте следует толковать, как относящиеся к самому последнему действующему варианту Кодекса;
4. *просит* Секретариат внести поправку в систему «*Anti-Doping Logic*» для того, чтобы она включала доклады обо всех мерах по обеспечению соблюдения положений Конвенции, принимаемых на территориях, упомянутых в статье 38 Конвенции;

5. *рекомендует* подготавливать всеобъемлющий глобальный доклад о борьбе с допингом в спорте, включающий данные, получаемые как от правительств, так и от спортивного движения;
6. *просит* Секретариат провести с Всемирным антидопинговым агентством обсуждение вариантов согласования систем мониторинга для Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте и Всемирного антидопингового кодекса.